FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 188 Quebec 2nd — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Jacques Cartier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. H. Lavoie — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 10

Page 16

Dist. 188 Enu. 1

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRM
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (household or institution). / Famille (ménage ou institution).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as: mine, farm, factory, office, shop, foundry, shipyard, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme: mine, ferme, manufacture, bureau, magasin, fonderie, chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi différent de l'emploi principal ou du métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à un emploi différent de l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de tout emploi différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one month. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at Commercial College or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes de plus de 15 ans au collège commercial ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
122	142	Dubuc Prosper	109 Ste Helene	M	Chef	M	Octobre	1866	44	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur			oui													oui	oui	F			
		Léa		F	Epouse	M	Août	1866	44	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur																oui	oui	F			
		Léon		M	fils	C	Novembre	1898	11	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur																oui	oui	F			
		Romeo		M	fils	C	Novembre	1900	10	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur			oui													oui	oui	F			
123	143	Tedzila		F	fille	C	Decembre	1902	7	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur			oui													oui	oui	F			
125	126	Campeau Eugene	103 Ste Helene	M	Chef	M	Octobre	1875	36	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Charretier	10-9-3		oui											1000	36	1960						
		Alice		F	Epouse	M	Mars	1877	34	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur																					
		Lea		F	fille	C	Août	1900	11	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
		Alphonse		M	fils	C	Avril	1901	10	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
		Lucien		M	fils	C	Août	1903	8	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
		Charles Aimé		M	fils	C	Août	1906	5	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																			F			
		Mariana		F	fille	C	Juillet	1907	2	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																			F			
		Alexandre		M	fils	C	Novembre	1910	1	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																			F			
124	144	Marie Jeanne		F	fille	C	Octobre	1900	9	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																			F			
126	145	Morin Harold	105 Ste Helene	M	Chef	M	Decembre	1881	29	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur			oui											1000	59	2046						
		Amelina		F	Epouse	M	Octobre	1859	51	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Ménagère																oui	oui	F			
		Paul Reed		M	fils	C	Octobre	1887	24	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur			oui													oui	oui	F			
		Romeo		M	fils	C	Decembre	1897	20	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur			oui													oui	oui	F			
		Corinne		F	fille	C	Février	1902	14	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Ménagère																					
		Antoine		M	fils	C	Juillet	1895	16	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	160.00		
		Gerard		M	fils	C	Mars	1903	10	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
		Marie Anne		F	fille	C	Janvier	1900	10	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
125	145	Joseph		M	fils	C	Mars	1903	8	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
		Regoir Gedeille	90 Ste Helene	M	Chef	M	Mars	1858	53	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Propriétaire			oui		Jute R.C.R.	52			720		3.00	27	65.00			oui	oui	F			
		Lydia		F	Epouse	M	Mars	1875	36	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Ménagère																oui	oui	F			
		Henriette		F	fille		Décembre	1909	2	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																						
126	146	Marie Marie		F	fille		Janvier	1910	1	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																						
		Pierre Cantin	92 Ste Helene	M	Chef	V	Mars	1847	63	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Journalier			oui	oui	Chantier	26			23		250	63	26.00			oui	oui	F			
		Leda		F	fille	C	Septembre	1874	37	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur																oui	oui	F			
		Emerilda		F	fille	C	Août	1894	22	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Ménagère																oui	oui	F			
127	147	Joseph		M	fils	C	Août	1881	30	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Journalier	7-9-2		oui		Brasserie	52		60	6.6		1000	30	156.00			oui	oui	F			
128	148	St Pierre Irenée	96 Ste Helene	M	Chef	M	Mars	1851	60	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Marchand Epicier	10-0-0		oui	oui		52					250	52	7.80			oui	oui	F			
		Marie Elmire		F	Epouse	M	Décembre	1854	57	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur																					
		Joseph		M	fils	C	Juillet	1886	23	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Manufacturier	11-6-5		oui		C.P.R.	52		60	6.24							oui	oui	F			
128	148	Rosanne		F	fille	C	Mars	1892	19	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Aucune																oui	oui	F			
132	150	Chamberland David	96 Ste Helene	M	Chef	M	Décembre	1860	49	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur	7-6-5-2		oui		Jobbeur Chemin	52		60	520		1000	48	19.68			oui	oui	F			
		Josephine		F	Epouse	M	Mars	1871	40	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Ménagère																oui	oui	F			
		Odile		M	fils	C	Novembre	1900	11	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
129	149	Yvonne		F	fille	C	Mars	1901	10	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
130	151	Hyppolite Gallerand	98 Ste Helene	M	Chef	M	Mars	1845	66	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Propriétaire	11-0-0		oui		Catth R.	52		60	520		1000	4.00	25.00			oui	oui	F			
		Philomene		F	Epouse	M	Mars	1861	50	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Cultivateur																oui	oui	F			
		Alphonse		M	fils	C	Avril	1893	18	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Imprimeur	7-6-5		oui		Daily Telegraph	52		60	364							oui	oui	F			
		Elda		F	fille	C	Janvier	1894	17	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Aucune																oui	oui	F			
		Bernadette		F	fille		Août	1896	15	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Aucune																oui	oui	F			
130	152	Omer		M	fils		Mars	1897	14	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																	10	oui	oui	F	3.00		
133	153	MacKenzy Edmour	100 Ste Helene	M	Chef	M	Mars	1875	36	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Boucher	10-0-0		oui	oui	Boucherie	52			1000		1500	36	156.00			oui	oui	F			
		Anna		F	Epouse	M	Octobre	1882	29	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.	Aucune																non	non	F			
		Louis Philippe		M	fils		Août	1910	1	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																						
		Evaro		M	fils		Novembre	1908	1	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																						
		Marie Antoinette		F	fille		Mars	1910	1	Quebec			Canadien Français	Canadienne	Catth R.																						

57 917

1945 10 — 265.64